

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

漫画

SERIE AZUL / 4 N° 157 · 295 PTAS.



EDICIÓN ESPAÑOLA

00004



8 480002 148450

PRINTED IN SPAIN

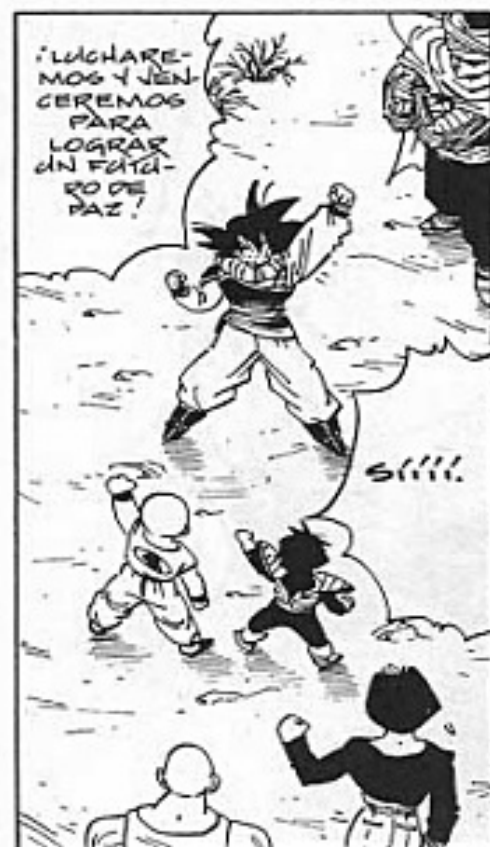
PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

PEPENA

CRG

AKIRA TORIYAMA
DRAGONBALL

DISCOWN 5421 by Akira Toriyama. Copyright ©1991 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1991 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tutta-Maria Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El título de la edición de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Genís Bigas y Shinya Torimoto. Retratados: Fernando Alcántara. Retratados: Ximena Delgado. Diseño interior: Verónica Gesteira. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización artística: Jesus Gomez / Peris Divó. Realización técnica: Antoni Muri. Carmen Vil. Impreso en España por Neoprint, S.L. Técnica: a/n. Carretera N-48, Km. 51/3, Sant Andreu de la Barca (Barcelona). Depósito legal: B-4285-1-97. Distribuido en España por Mafesa, Carretera de Iruia, Km. 13,350 (Vitoria de Funcarrol), 28049-Madrid. (R-98). El precio en España, Cuba y México incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.





NO TE PONGAS
CUELLO PORQUE
TE HAYAS CONVER-
TIDO EN UN
SUPERGUERRERO.
UN DÍA DE ESTOS
PELEARÉ CONTIGO
Y SEGURO QUE
TE GANARÉ...

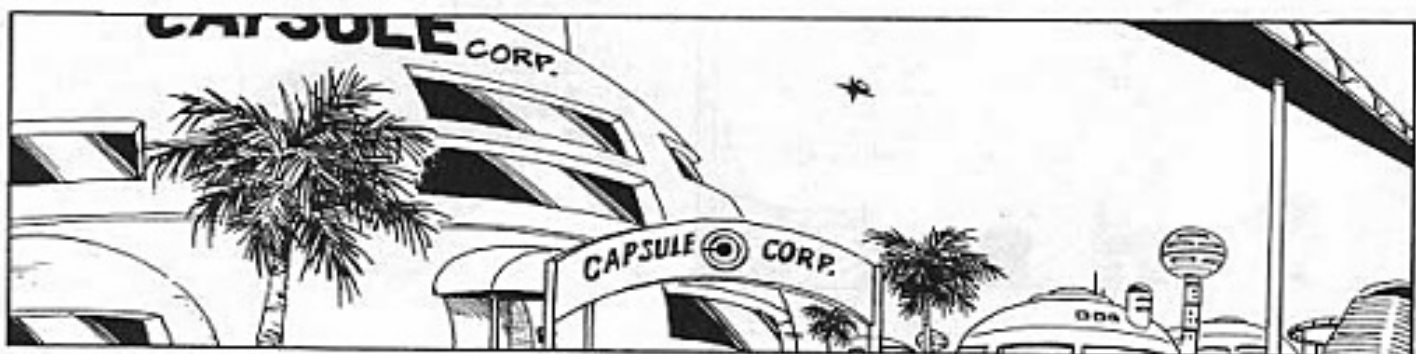
NO
OLVIDES
QUE
YO SOY
EL
NÚMERO
UNO
...



ADIÓS
...









¡NO SE TE OCURRA!
¡ES BROMA O QUÉ?!
¡HASTA CUÁNTO
VAS A ESTAR
INTERRUMPIENDO
LOS ESTUDIOS DE
GOHAN
??

¡ES UNA
ESTÚPIDEZ
PENSAR QUE
LE HARÁS MUCHO
FUERTE SÓLO
CON ENTRENA-
MIENTOS! ¡POR
QUÉ NO
PRÁCTICAS
CON
PIGGOLO
??



VÁTELO HE
DICHÓ.
NECESITARE-
MOS
TAMBIÉN
LA FUERZA
DE
GOHAN...

COMPRENDO
LO DE LOS
ESTUDIOS,
PERO DENTRO
DE 3 AÑOS,
LA MISMA
TIERRA
ESTARÁ EN
PELIGRO...



¡¿QUIÉN TE
CREES QUE
ERES...?!
¡NUNCA HAS
TRABAJADO
Y NI
SIGUIER
SABES CUIDAR
DE GOHAN

¡¿HAS
TRAÍDO
ALGÚN
DINERO
A CASA
DESDE
QUE
NOS
CAGAMOS
??



NO...
NO ME
DIGAS
ESTO
...

AHORITA NO
IMPORTA
ESTO...
Y ADEMÁS
GOHAN
TAMBIÉN
QUIERE
LUCHAR...



¡DE
NINGUNA
MANERA!
¡NO LO
PERMITI-
RE

O SEA
QUE A TI TE
IMPORTAN
MÁS LOS
ESTUDIOS
DE
GOHAN
QUE EL
FUTURO
DE LA
TIERRA...



¡EXACTO!
¡NATU-
RALMEN-
TE!

¡A MÍ QUE MÁS
ME DA LO QUE
LE OCURRA A
LA TIERRA!
¡LO MÁS
IMPORTANTE
SON LOS
ESTUDIOS
DE GOHAN



¡ESTÁS
BRO-
MEAN-
DO...







EH, GOKU. NO HACE FALTA QUE VUELES TAN RÁPIDO. TENEMOS TIEMPO. ¡AGOTARÁS TU FUERZA ANTES DE EMPEZAR LA LUCHA!

¡AH!
VALE.



¿TÚ QUE CREES, GOKU...?

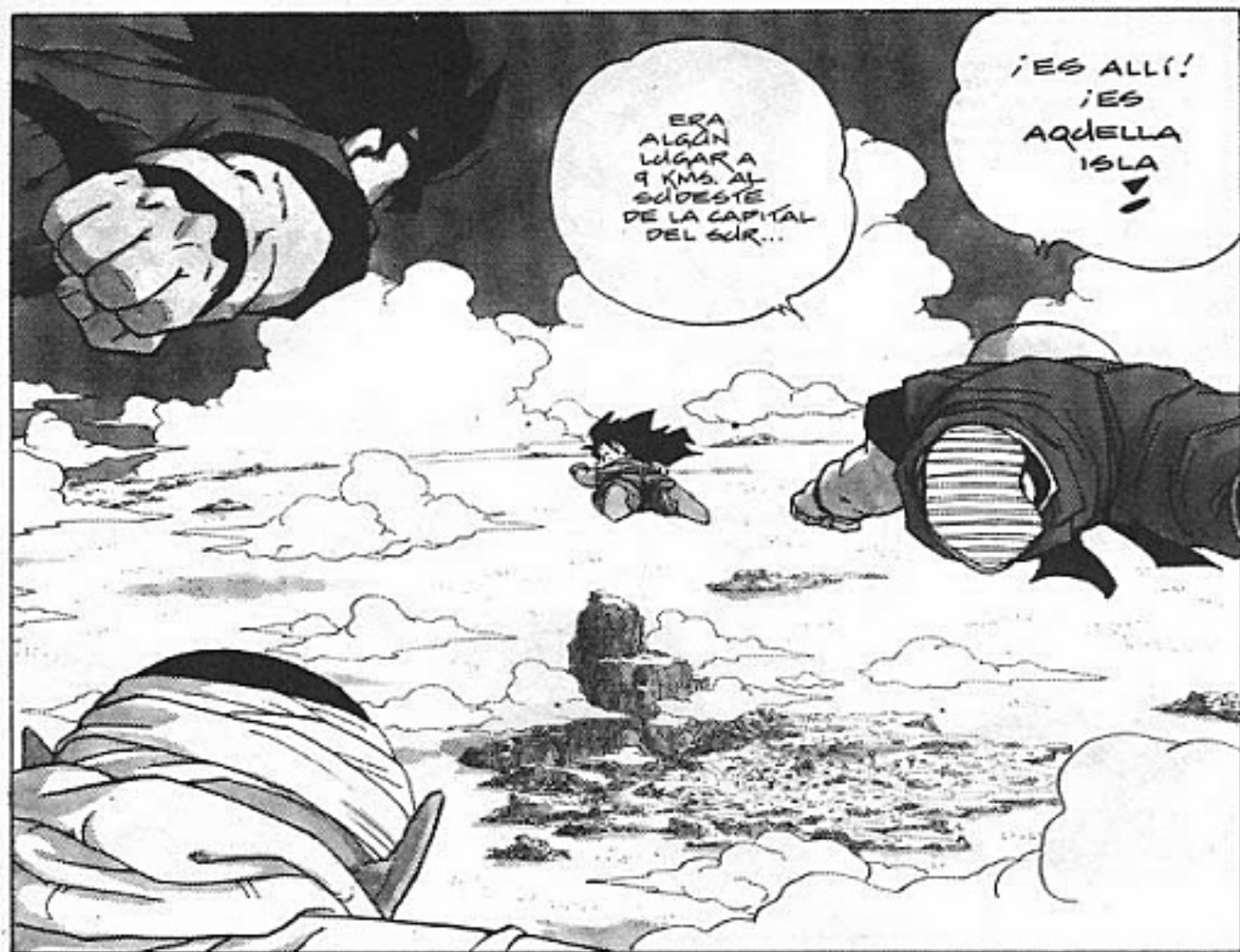
¿PODREMOS GANAR A UN ENEMIGO TAN PODEROSO...?



¿CÓMO VOY A SABERLO SI NO LOS HE VISTO NUNCA?

¡ATE LO DIRE DESPUÉS DE LUCHAR CON ELLOS.



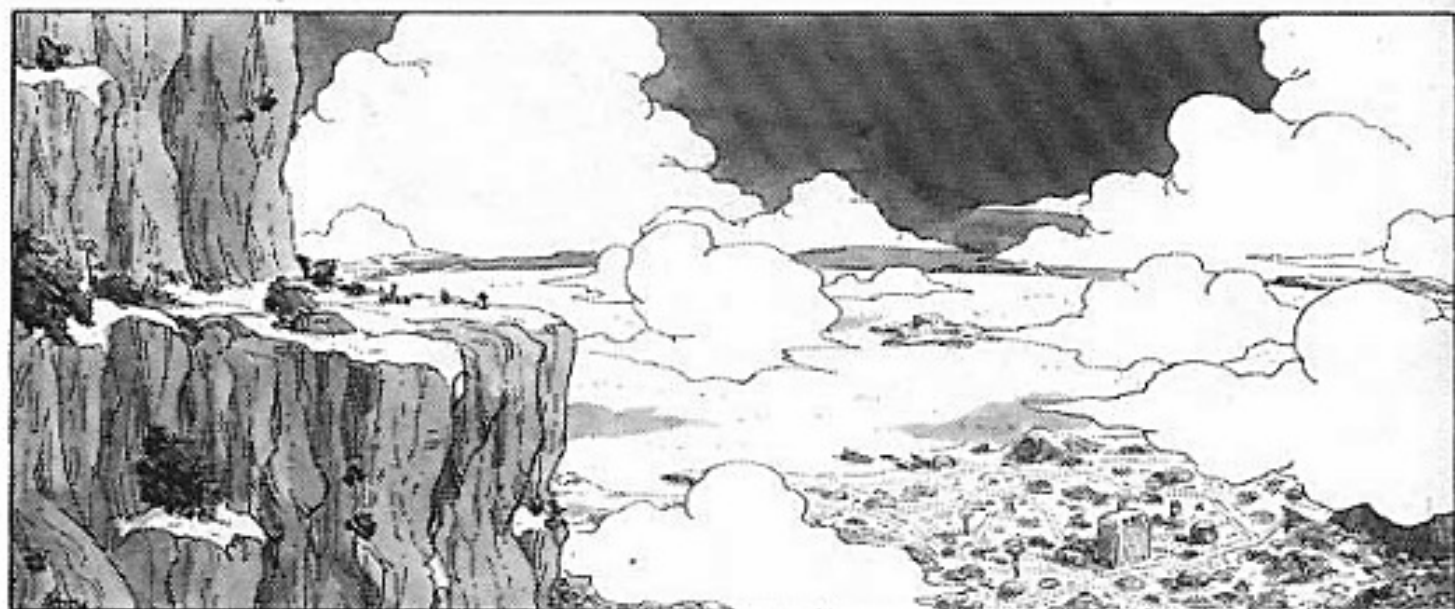


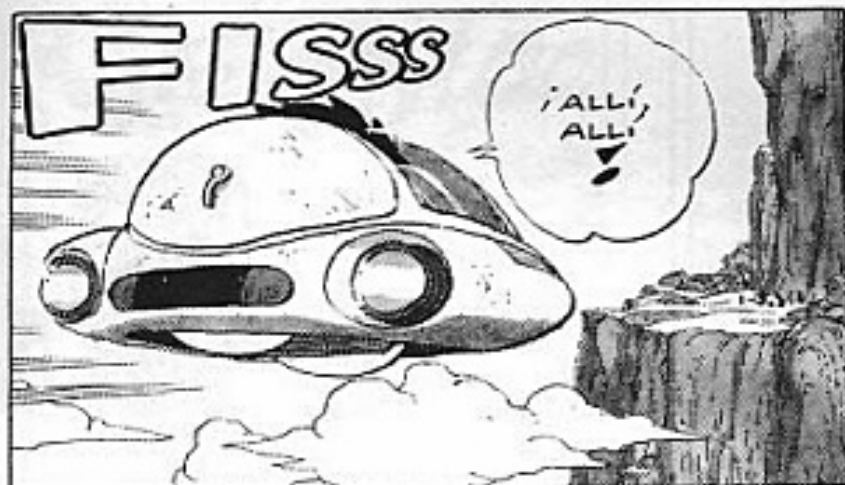


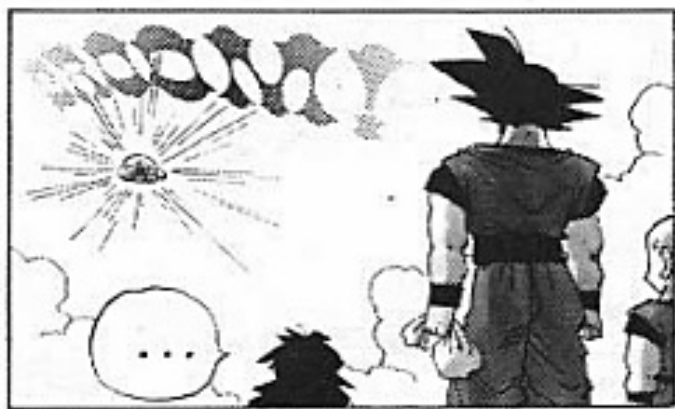


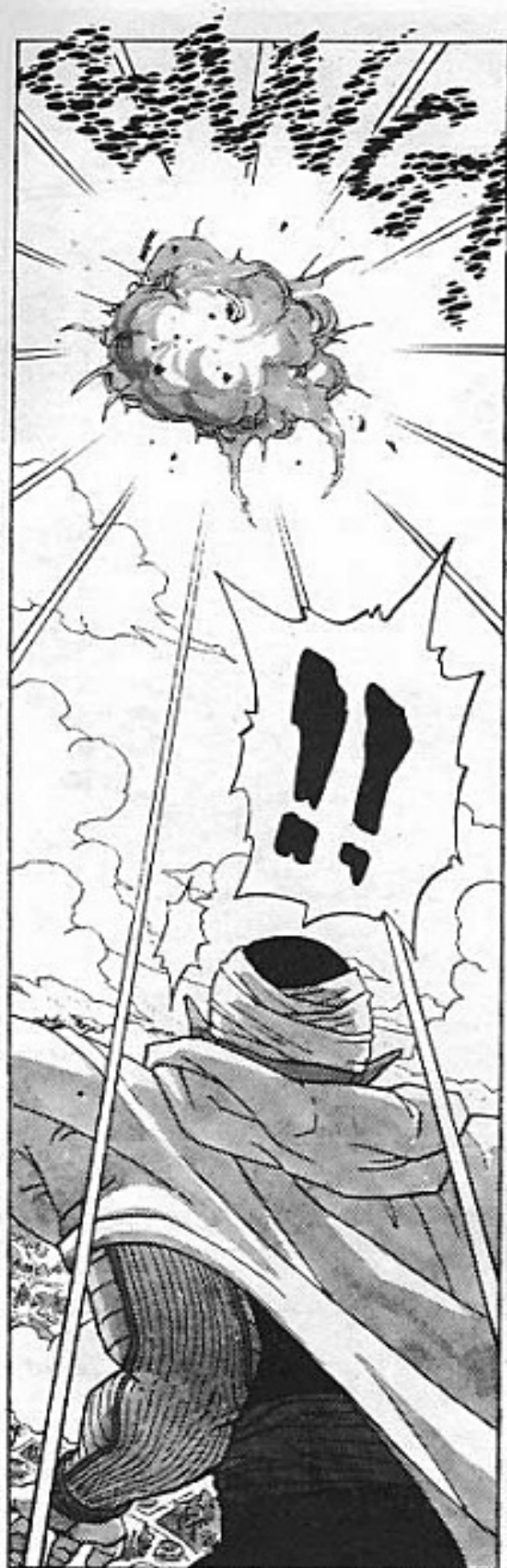












¿QUÉ
ES
ESTO
??



¡AH

¡YAJIRO-
BAI...

BROOM



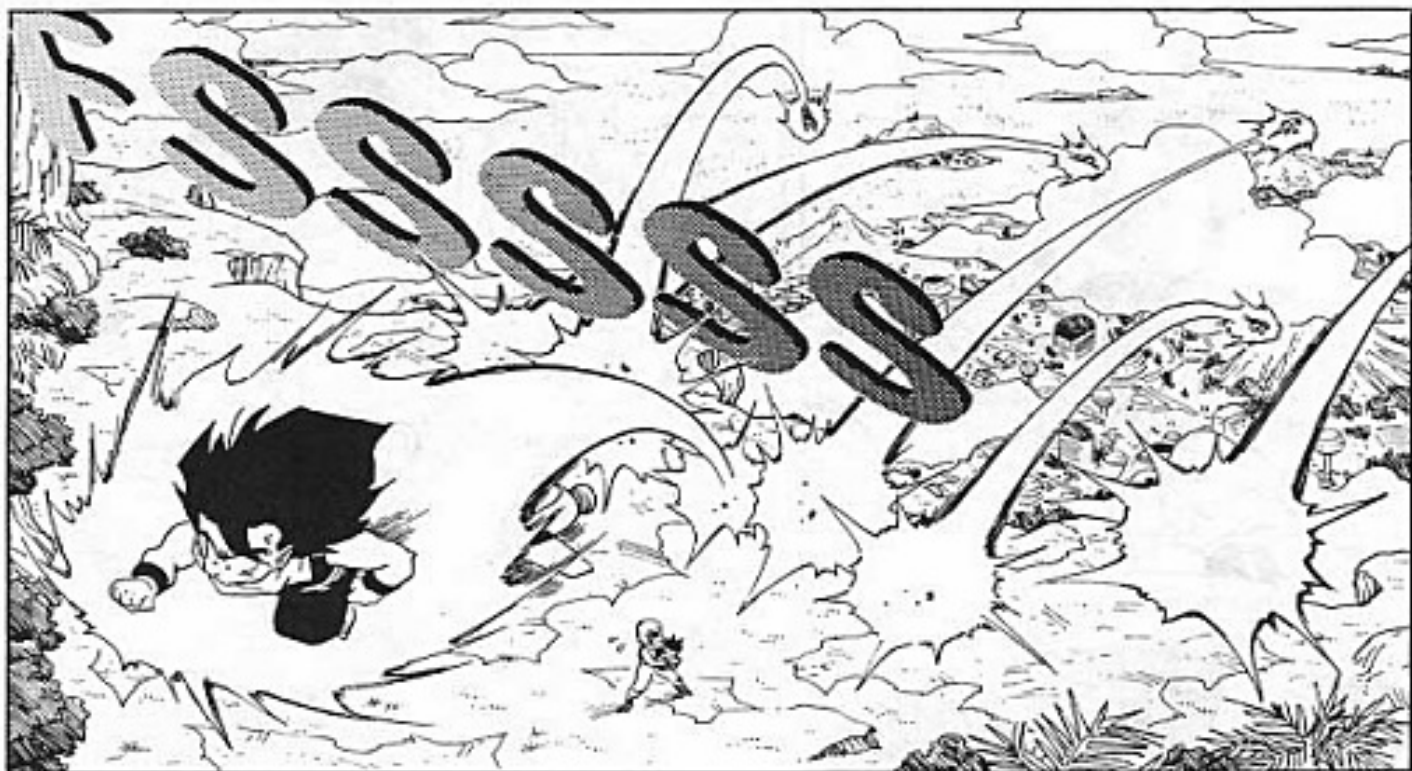
¡MIRAD.
ALLÍ
HAY
ALGO

¡AQUELLO
ES LO QUE
LE HA
ATACADO

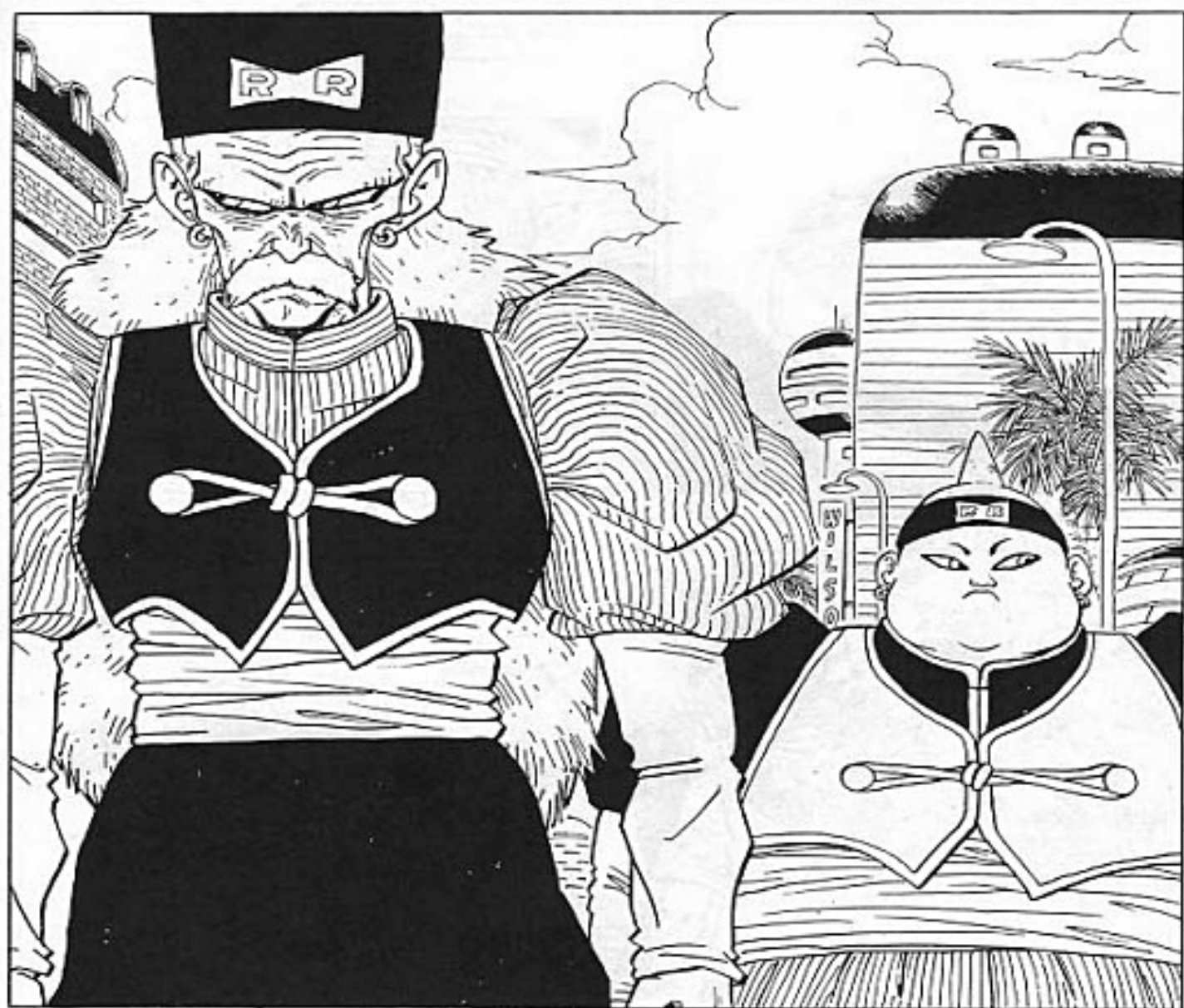










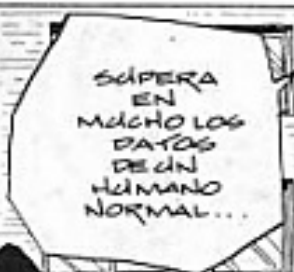
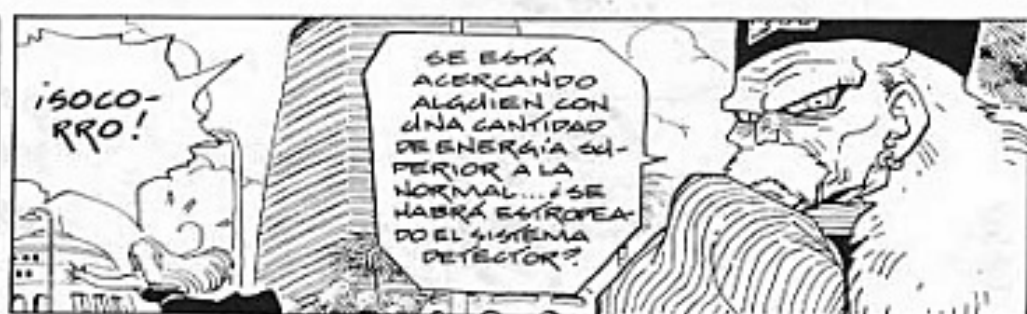


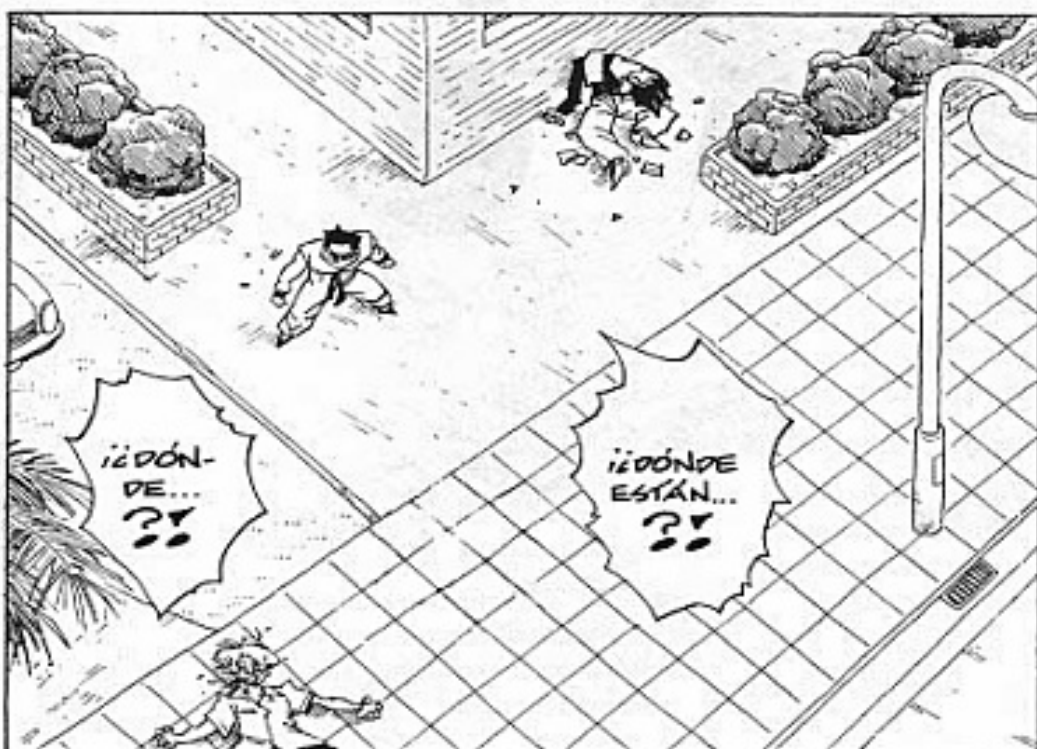


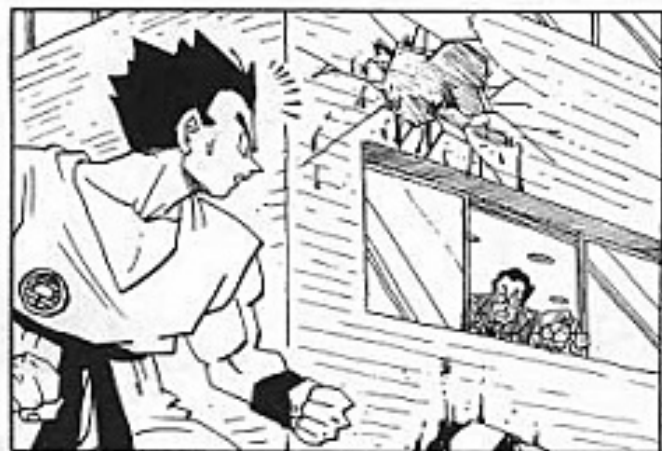












¡EH!
¿QUIÉN HA
MATADO A
ESTOS
HOMBRES?!
¿LO HABÉIS
VISTO
?!

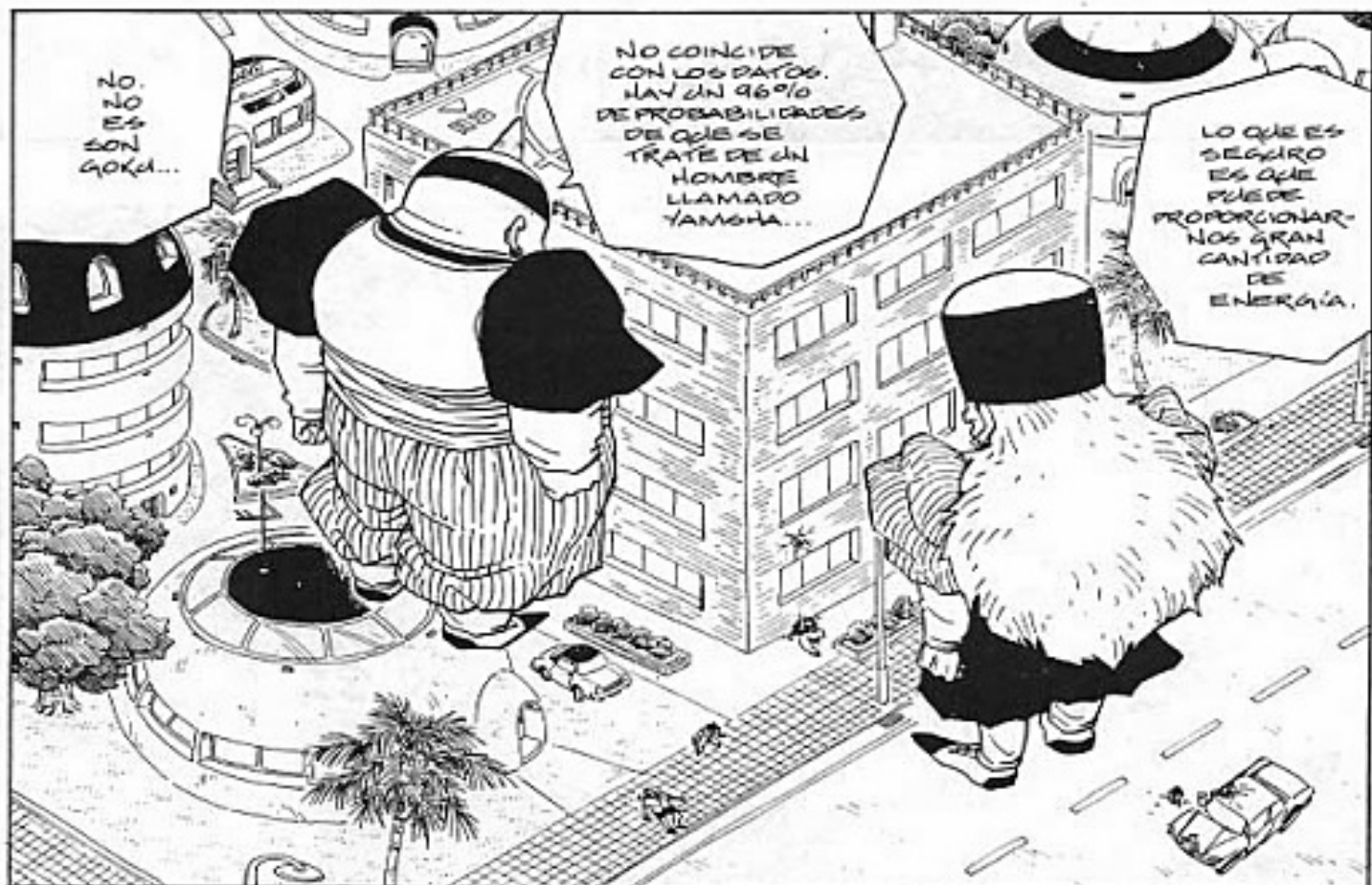
AH... SÍ...
ERAN
DOS TIPOS
MUY
EXTRAÑOS.

AHORA
MISMO
ESTABAN
AQUÍ, PERO...
HAN DESA-
PARECIDO.



HAN...
HAN
DESAFARECI-
DO...
MIERDA...

CREO
QUE
VOY A
LLAMAR
A
LOS
DEMÁS...



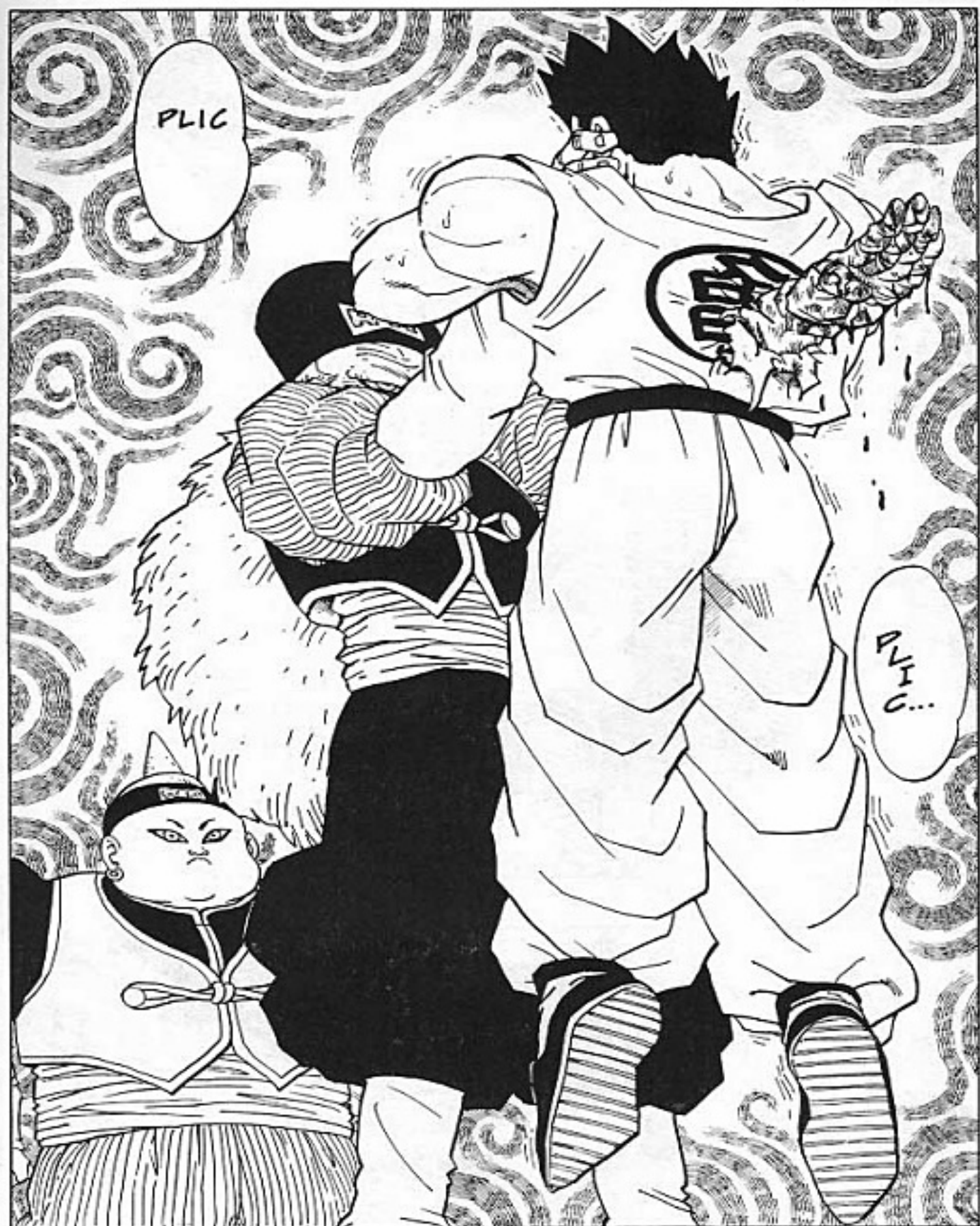
NO.
NO
ES
SON
GOKU...

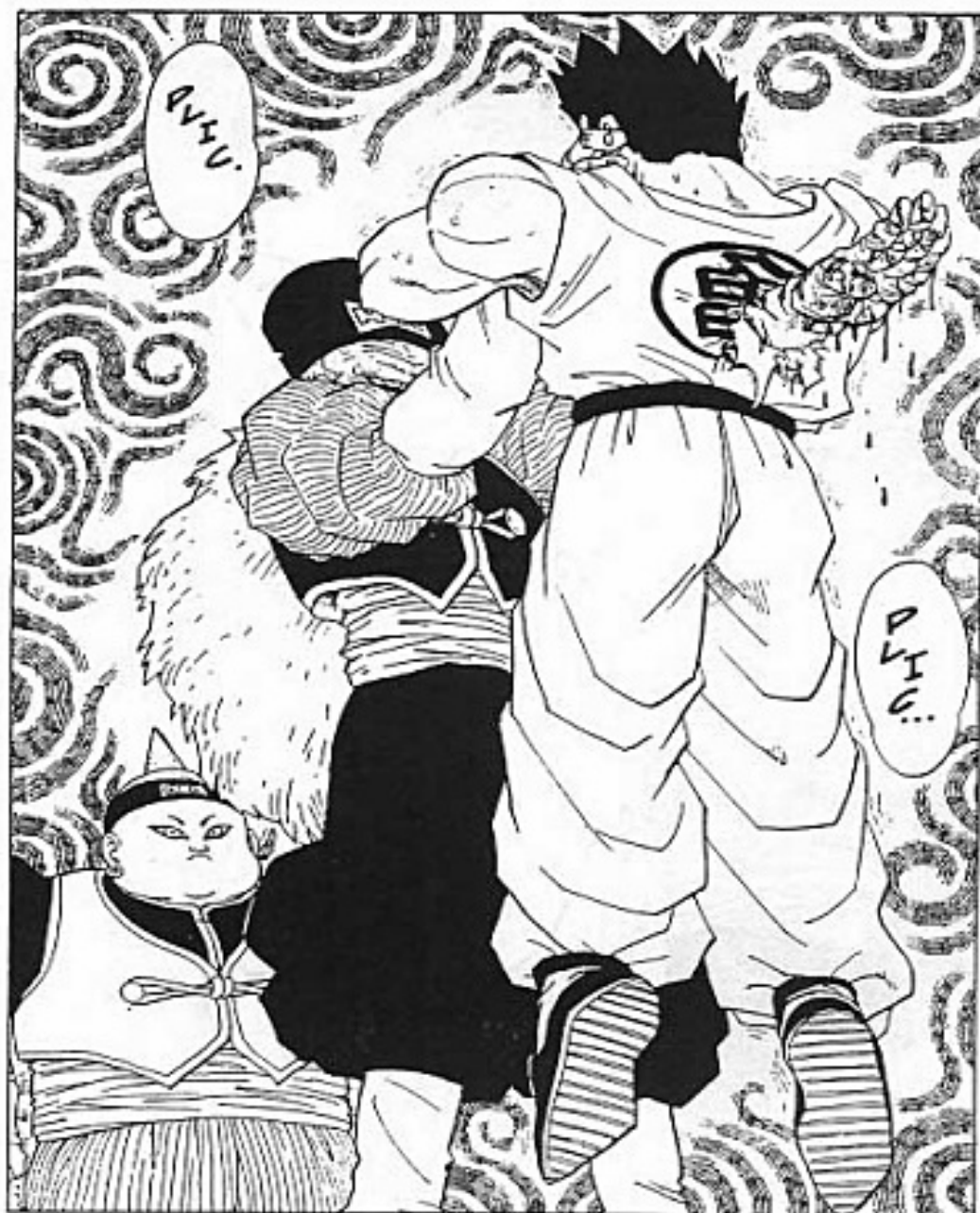
NO COINCIDE
CON LOS DATOS.
HAY UN 96%
DE PROBABILIDADES
DE QUE SE
TRATE DE UN
HOMBRE
LLAMADO
YAMSHA...

LO QUE ES
SEGURO
ES QUE
PUEDE
PROPORCIONAR-
NOS GRAN
CANTIDAD
DE
ENERGÍA.

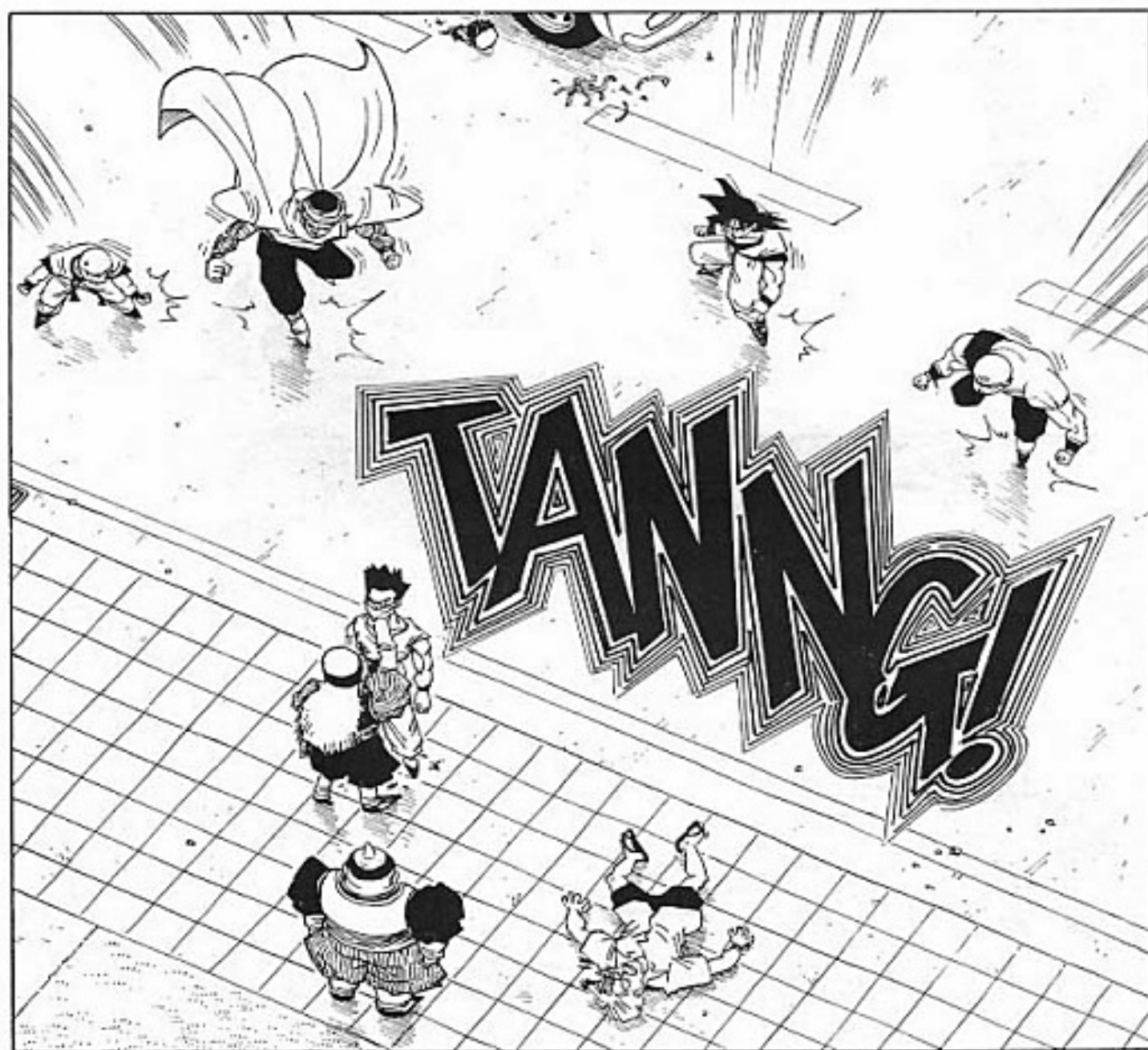


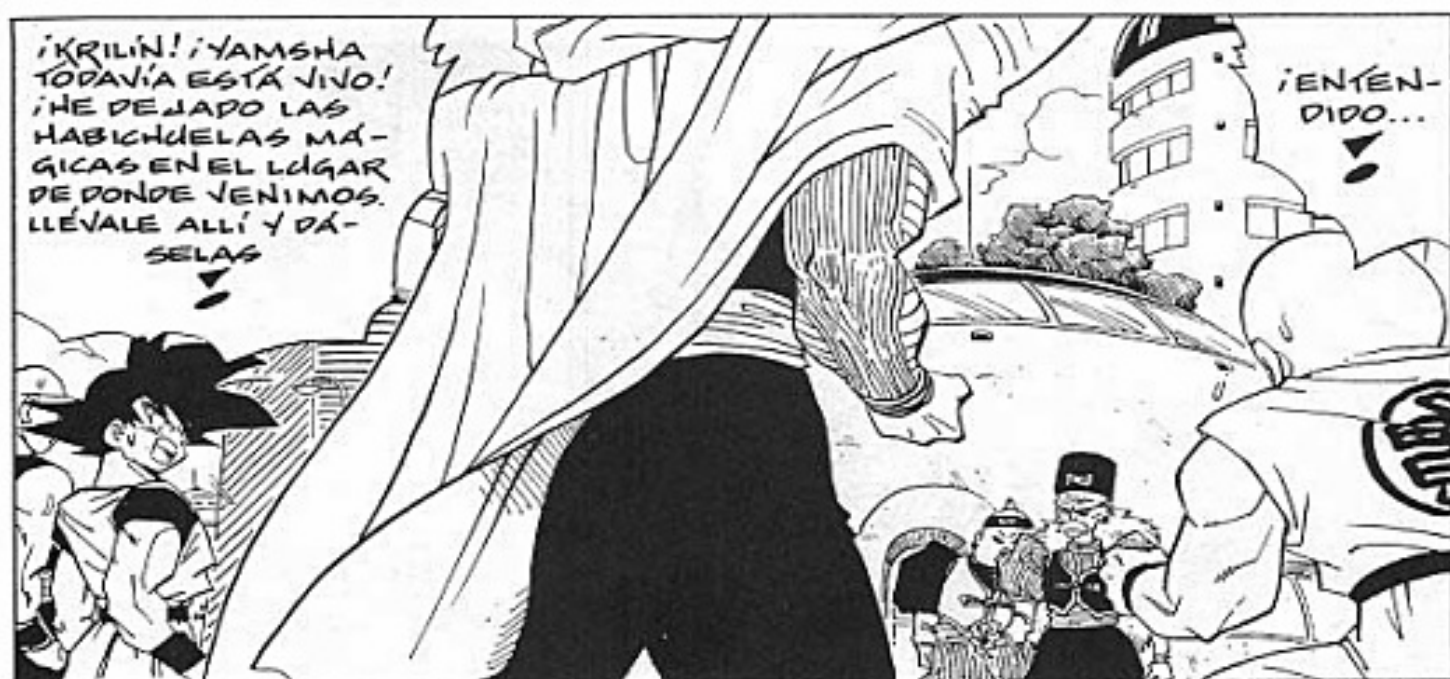










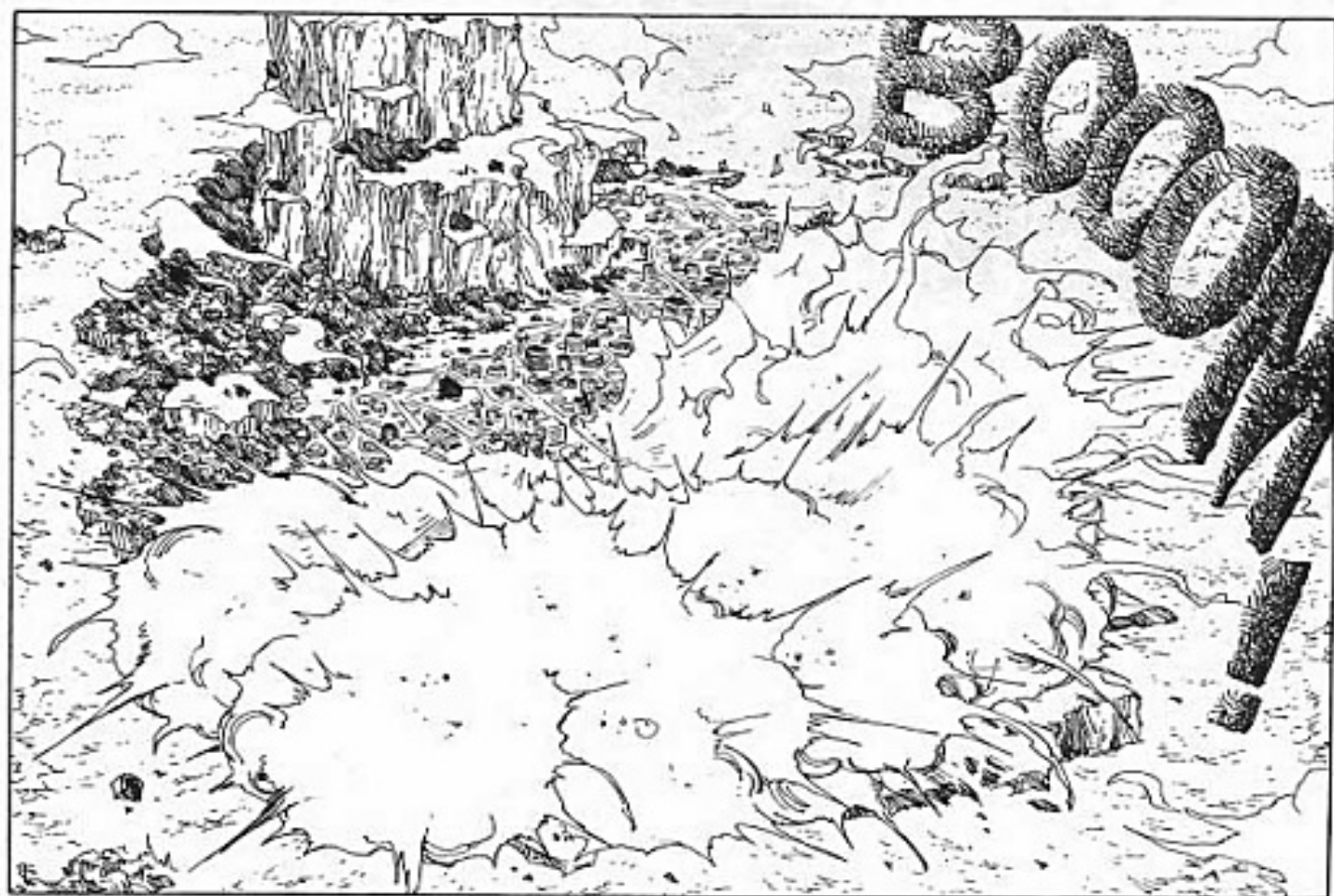


















¡ESTÚ-
PIDOS
...!



SÓLO
QUERÍA
CREAR
UN
ESPACIO
DONDE NO
HUBIERA
NADIE,
PERO
...

PARECE
QUE
NO
TE
GUSTA...



¡¡VENID
CONMIGO
▼▼

¡¡VOY A
DESTRUIROS
A LOS
DOS
▼▼



NO
PODRÉIS
CON
NOSOTROS.



ESTÁ
BIEN.
IREMOS
CONTIGO.

ESCOGE
EL
LUGAR
QUE
MÁS TE
GUSTE
PARA
MORIR,
SON
GOKU...

CONTINUARÁ

¡Cómo pasa el tiempo! Estos quince días se han convertido en tres años para nuestros amigos ¡Tres años de duro entrenamiento para vencer a los androides A-19 y A-20! Pero la cosa no es tan sencilla como creían, de momento Yamsha es el primero en caer bajo sus garras... y me parece que no será el último.



Por Tomás Pardo

María del Pilar González (Cádiz).

¿Tendrá nietos Goku? Como he comentado anteriormente Pan, hija de Videl y Son Gohan es la nieta de Goku. Su carácter extrovertido -similar al de Goku cuando era joven- creará más de un problema tanto a Goku como a Mr. Satán.

Natividad Bellesteros (Albolote, Granada).

Aquí en Granada no hay mucha gente que aprecie a Vegeta, y a mí me encanta, me chifla, me pirra. Vamos que soy una gran fan suya, por eso me gustaría contactar con lectores que le guste dicho personaje. C/ Luis de Góngora, nº 3. (18220 Albolote, Granada). Os recuerdo que espero vuestras votaciones al mejor personaje de la serie. Los comentarios más originales sobre vuestro favorito serán publicados en esta sección.

Daniel Monje (Bilbao, Vizcaya).

He visto en un póster de Dragon Ball GT un tipo que tiene pelos y una cola rosa. ¿quién es? El tipo que mencionas es nada más y nada menos que nuestro amigo Son Goku en su 4ª transfor-



Eva Delort (Gerona)

mación en Super-Saiyajin. Con esa pinta luchará contra el terrible Baby e intentará que nuestro planeta no se destruya.

Miguel Angel (Jerez de la Frontera, Cádiz).

Os quiero felicitar por esta nueva edición de Dragon Ball, pero sobre todo por publicar el manga del Dr. Slump. Yo no conocía a este personaje de nada pero me decidí a comprarla por todo lo que habéis dicho de la serie, y al leerlo pude comprobar que todos esos elogios que le habéis dado se quedaban cortos. Como ves, los correos de Planeta no solemos mentir. Hombre, ahora que me acuerdo, cuando quise ligarme a Paqui le dije... ¡Hey! No me lies. Volviendo al tema, coincidí plenamente contigo, personalmente el Dr. Slump es el mejor manga que se está publicando actualmente. La segunda parte de Dragon Half la deberías tener ya en los quioscos.

Azahara Carreras (Palma de Mallorca).

Lange en realidad, ¿es rubia o morena? Lange es morena en su estado normal, pero cuando estomuda se convierte en esa furia rubia descontrolada que todos conocemos. ¿Vuelve a salir Pilaf? Por desgracia para Goku sí, ya que el diminuto Pilaf es el responsable de que Goku vuelva a tener su estatura de medietratro. Me ha gustado mucho tu dibujo.

Andrés Domenech Alcaide (Córdoba).

Hola a todos, tengo 11 años y soy un fan de Son Goku. En mis ratos libres dibujo

los personajes de la serie o mis propios mangas. Me gustaría que publicases mi dirección para cartearme con otros lectores a los que también les guste Dragon Ball. Te animo a que sigas dibujando, ¿quién sabe? A lo mejor dentro de poco tendremos un gran dibujante de mangas cordobés. Escríbido a la siguiente dirección: Avda. Virgen de las Angustias, nº 45, 1º 1ª, 14006 Córdoba.

También damos las gracias a: Ignacio Velázquez Gómez (Madrid); Antonio Durán Bautista (L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona); Eva (Barastro, Huesca), anoto tu voto por Goku; José Carbonell Carbonell (Valencia); José Javier López Tuñón (Jaén), anoto tu voto por Goku; Borja Hernández Jurado (Mondragón, Guipúzcoa); Alejandro Medina Ginés (Terrassa, Barcelona), he entregado tu Son Gohan a la coordinadora de la serie; Juan José y Vicente Ferrer Carratalá (Murcia).

Os recuerdo que esperamos vuestras votaciones al mejor personaje, así como vuestras propias y divertidas fusiones de nuestros amigos en la siguiente dirección: Yubin Bako. Dragon Ball Serie Azul. Aribau, 185, 1º. 08021 Barcelona. Os espero dentro de quince días. ¡Nube Kinton...!!!

Azahara Carreras (Palma de Mallorca)



Alejandro Medina (Terrassa, Barcelona)

ESTE MERCENARIO NUNCA VA DESARMADO

**BOLT CRANK ES
CAPAZ DE COMER
CUALQUIER METAL
Y CONVERTIRLO
EN PODEROSAS
ARMAS...**

**NUNCA HAS LEÍDO
UNA HISTORIA
COMO ESTA.**

AKIHIRO YOSHITOMI

EAT MAN